

H4 + TX3

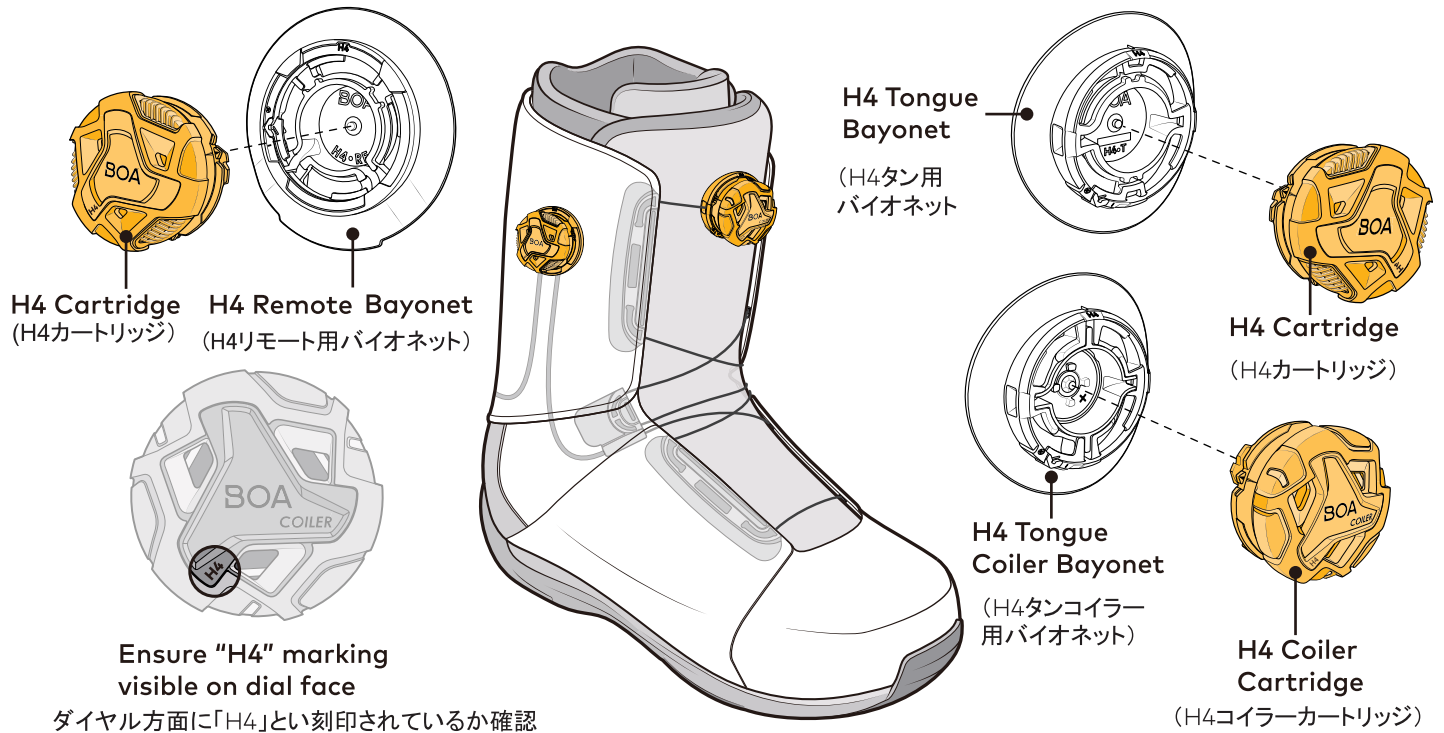
Lace Attachment and Dial Assembly (1 of 6)

LACE & DIAL
ASSEMBLY

H
H-SERIES

These instructions apply to both tongue and remote dial assemblies

このインストラクションでは、TX3レースの取り付け方法及びタン用リモート用ダイヤルの取り付け方法をご案内しています

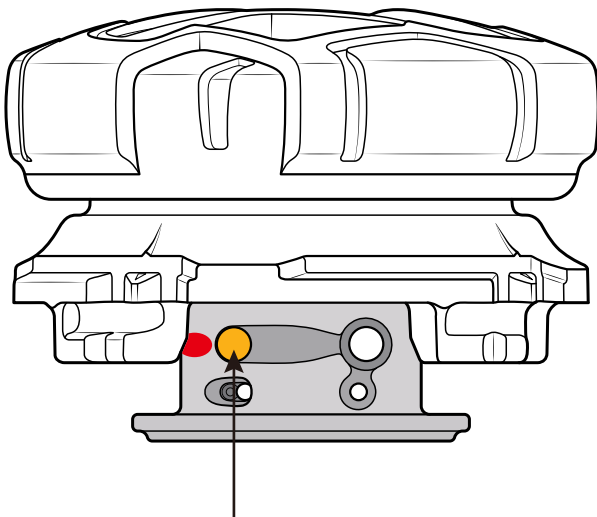


H4 SPOOL + TX3

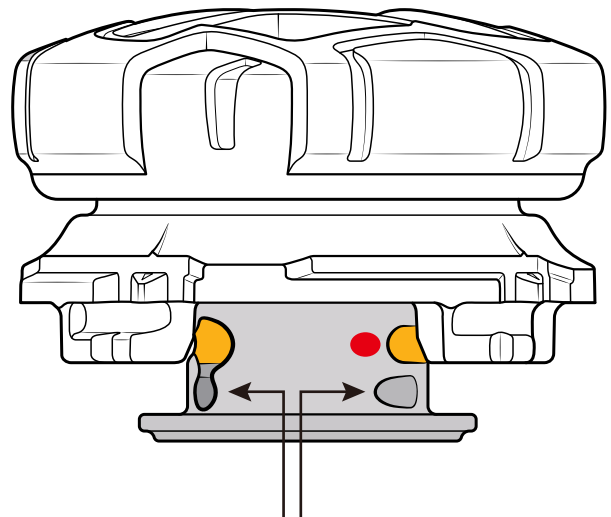
【レース取り付け方法】 このインストラクションは、H4+TX3レース向けです

LACE ATTACHMENT

• THESE INSTRUCTIONS APPLY TO TX3 LACE ONLY



Locate the lace hole on the spool marked with a red dot
スプール上に赤い印がついた穴があります

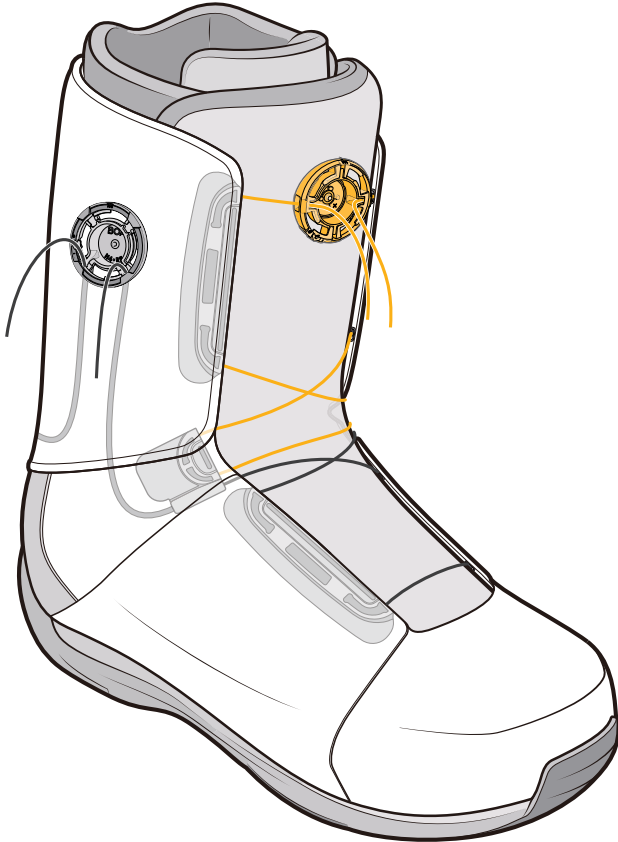


The lower set of holes will not be used with TX3 lace
下側の穴はTX3レースでは使用しません

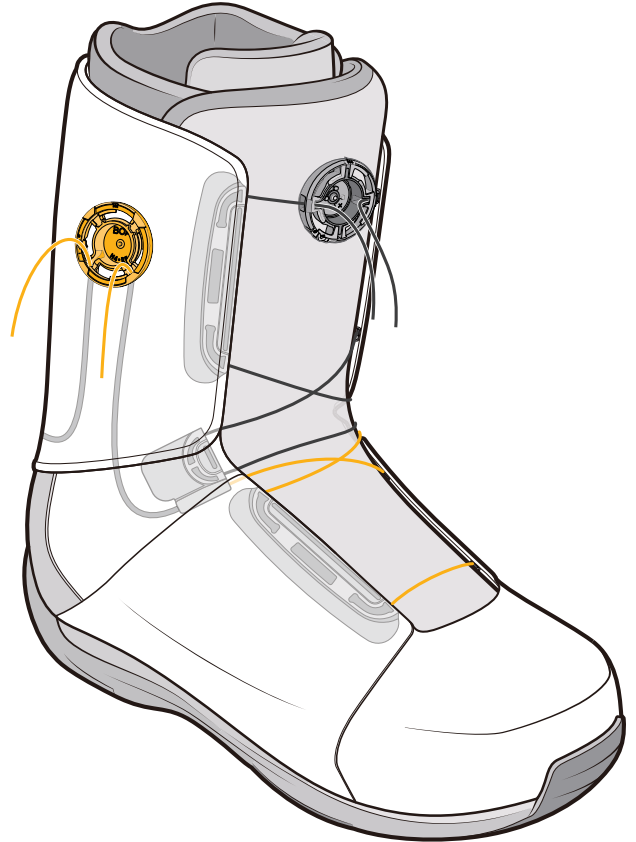
TONGUE AND REMOTE LACING

1 Lace boot according to configuration 仕様通りにレースを通す

Tongue example (タン用ダイヤルの場合)



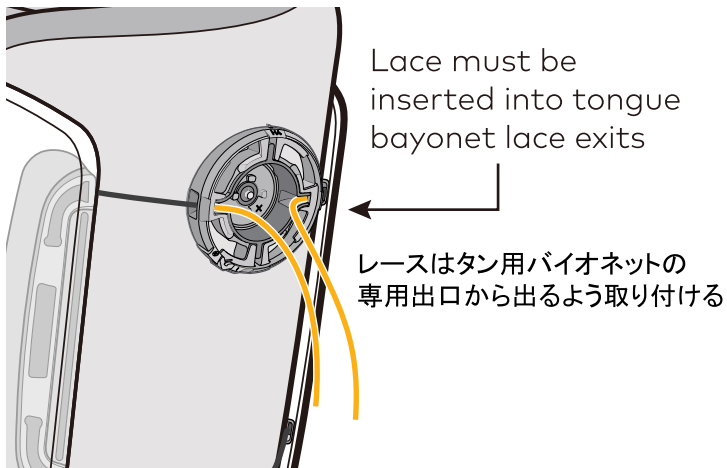
Remote example (リモート用ダイヤルの場合)



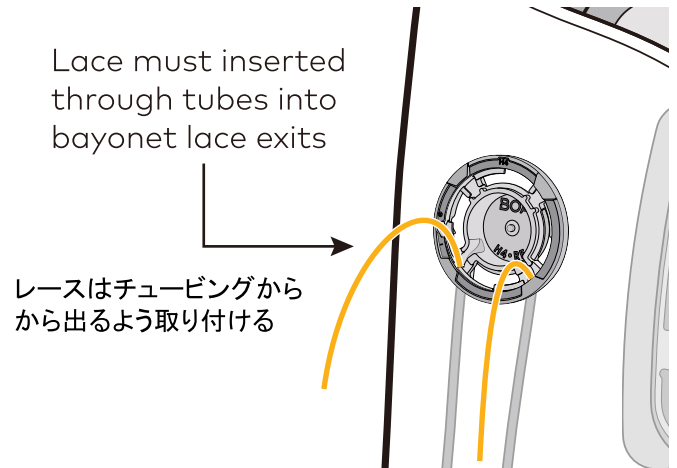
2 Be sure lace is through bayonet lace exits before attaching to cartridge

レースをカートリッジに取り付ける前に、バイオネットに正しく取り付けられているか確認する

Tongue example (タン用ダイヤルの場合)

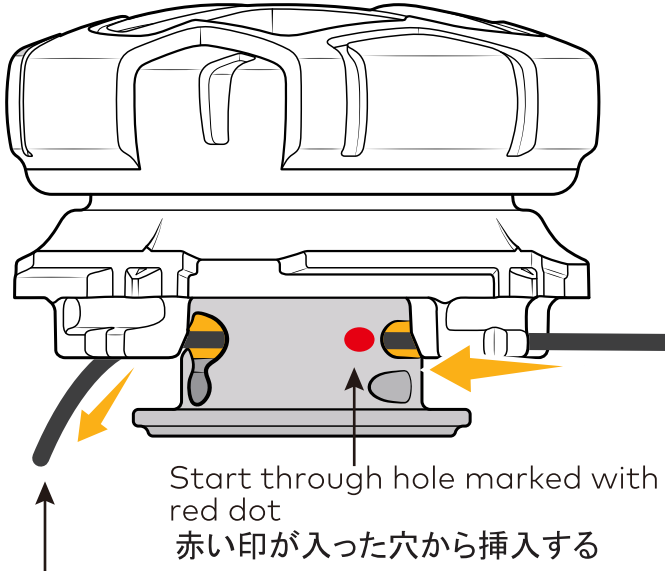


Remote example (リモート用ダイヤルの場合)



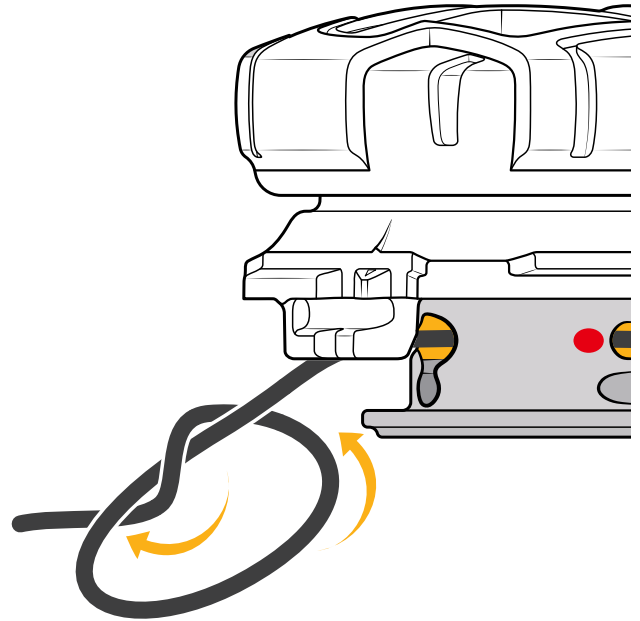
LACE ATTACHMENT

- 3** Push lace through hole in spool
レースを穴に挿入する



Must have a clean cut lace end for easy feeding
Re-trim end if required
レースを通しやすくするために、レース先端はきれいにカットするとよい(必要に応じて先端を切り整える)

- 4** Tie single over-hand knot
レースの先端を一つ結びする



MELT TAIL DOWN 先端をヒートカット留めする

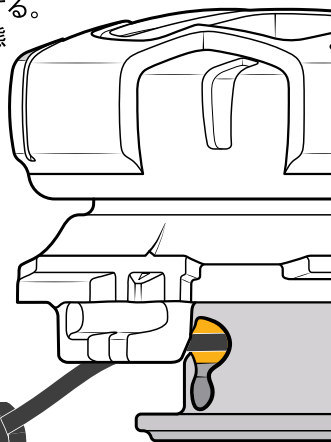
OPTION A - CUT WITH HOT KNIFE

【オプションA-ホットナイフでカット】

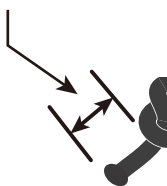
- 5a** Lace can be cut with a hot

knife prior to lacing. No need to re-melt the tail after tying the knot as long as the tail is still sealed

結ぶ前に先端をヒートカットする。レース先端が溶けている状態であれば、結んだあと、再度ヒートカットする必要はなし



4-7mm finished tail length
先端から結び目までは4-7mm以内にする

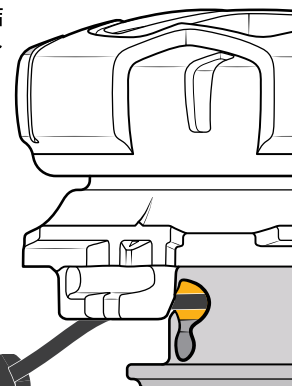


OPTION B - MELT AFTER TYING KNOT.

【オプションB-結んだ後にヒートカット】

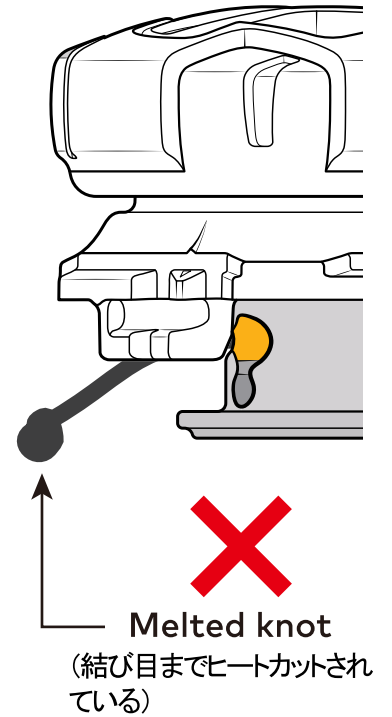
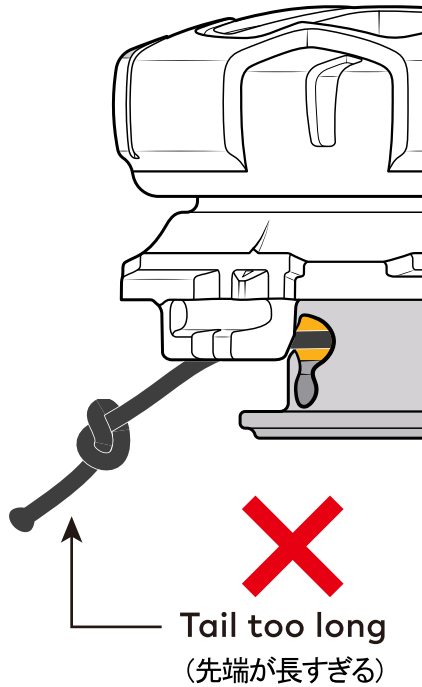
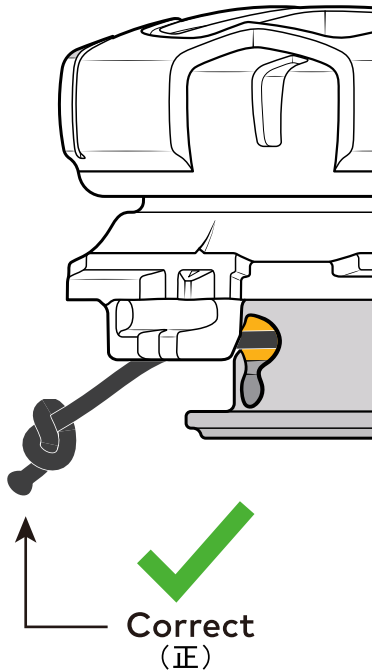
- 5b** If lace is not initially cut with a hot knife, the tail must be melted after tying the knot

結ぶ前に先端をホットナイフでヒートカットしていない場合は、結んだあと、必ず先端をヒートカットで溶かす

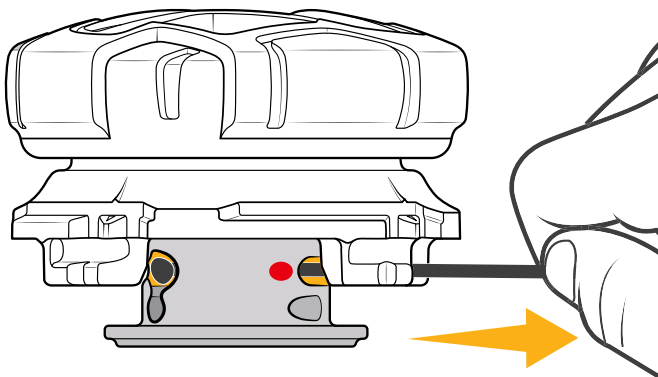


4-7mm finished tail length
先端から結び目までは4-7mm以内にする

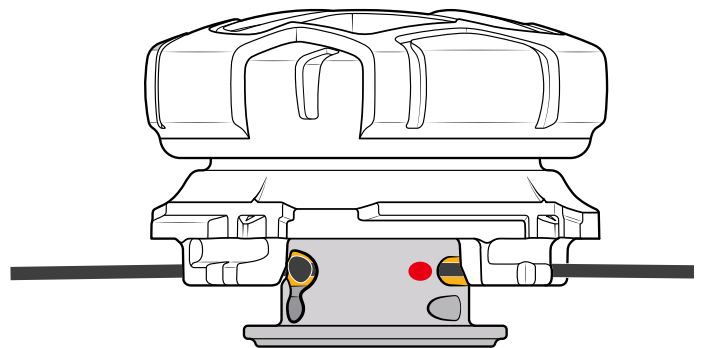
6 Verify melt knot 先端が正しく焼き留めされているか確認する



7 Pull lace tight to seat knot in spool
レースをしっかり引っ張り、スプールの所定の場所におさめる

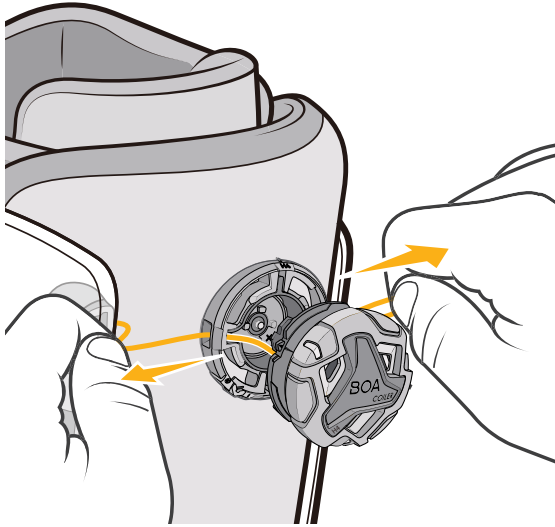


8 Repeat steps 3-7 for other side
反対側もステップ#3-7にそって取り付ける

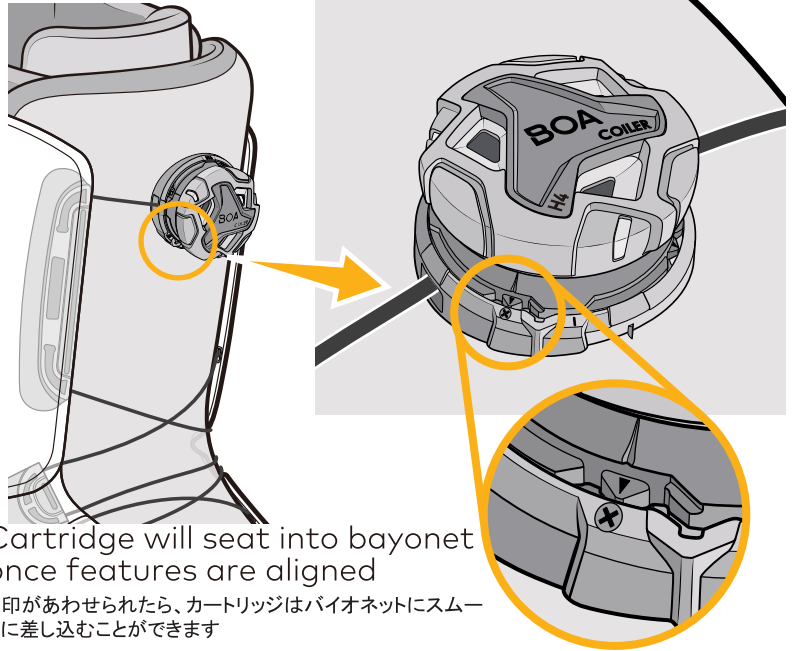


DIAL ASSEMBLY ダイヤルの取り付け方法

- 9 Pull laces to align cartridge with bayonet** レースを両サイドから引っ張り、カートリッジをバイオネットの位置にあわせ



- 10 Align arrow on cartridge with "X" mark on bayonet** バイオネットにある「X」印にカートリッジの矢印をあわせる



Cartridge will seat into bayonet once features are aligned

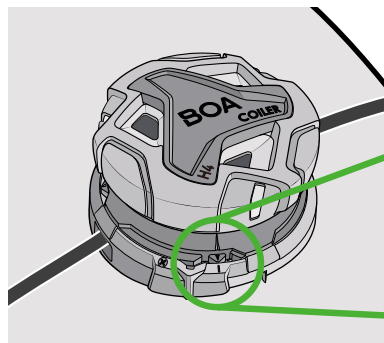
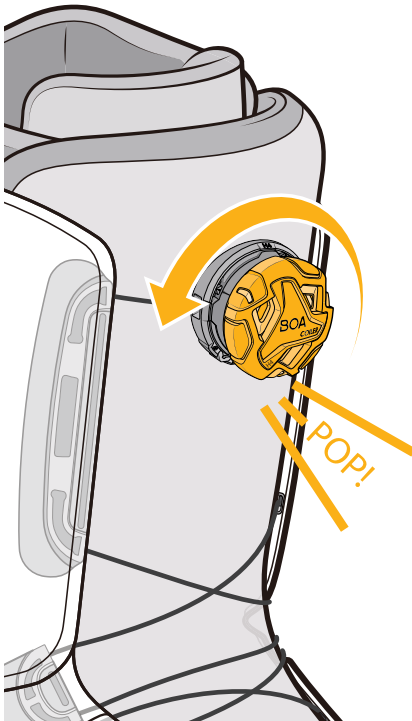
各印があわせられたら、カートリッジはバイオネットにスムーズに差し込むことができます



LACE SHOULD NOT BE TRAPPED UNDER THE SPOOL

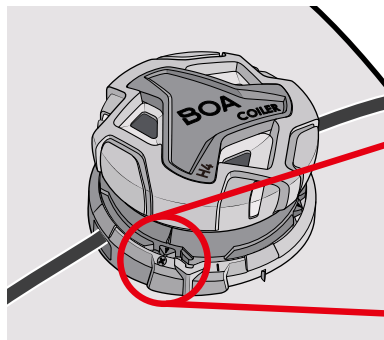
レースはスプール下に残ってはいけません

- 11 With dial closed, turn cartridge counter clockwise until cartridge pops into place** ダイヤルをロックし、カートリッジ(のツメ部分)が所定の位置におさまるまで、反時計回りにまわす



Arrow on cartridge should be aligned with "line" indicator on bayonet

カートリッジの矢印とバイオネット上の線マークは必ずあわせま



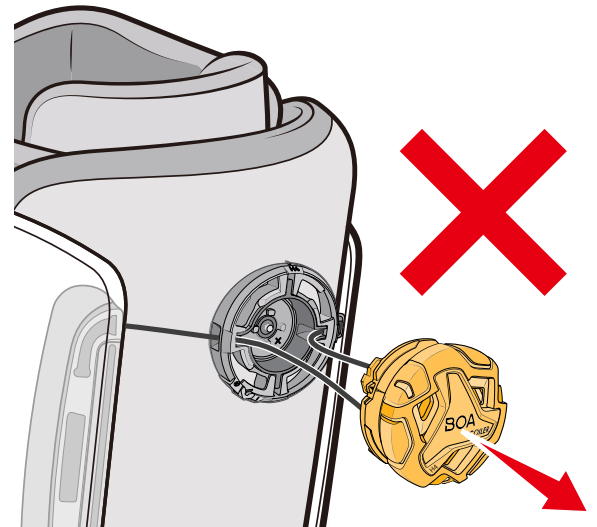
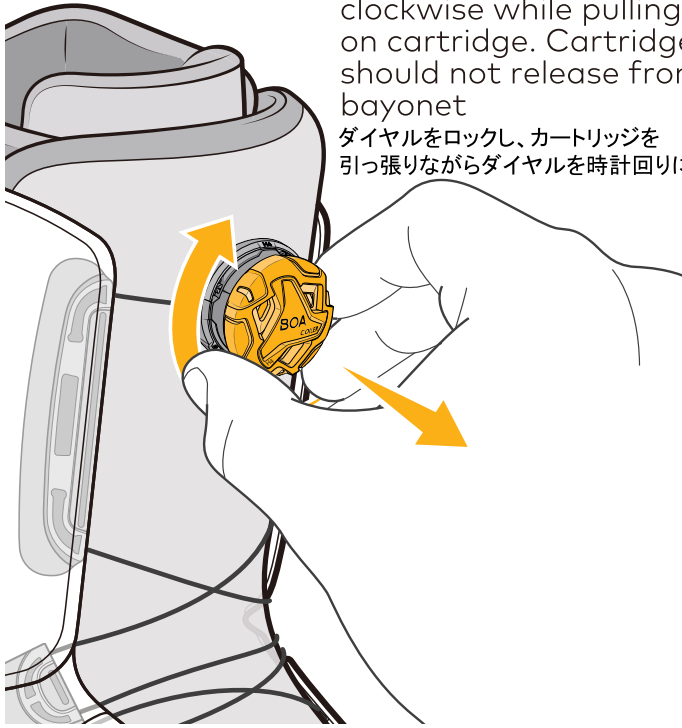
If arrow on cartridge is not aligned with "line" indicator, continue to turn counterclockwise

カートリッジの矢印とバイオネット上の線マークが合致していない場合は、マッチするまでカートリッジを回します

12 Verify cartridge is attached correctly カートリッジが正しく取り付けられているか確認する

With dial closed, turn clockwise while pulling on cartridge. Cartridge should not release from bayonet

ダイヤルをロックし、カートリッジを引っ張りながらダイヤルを時計回りに回す

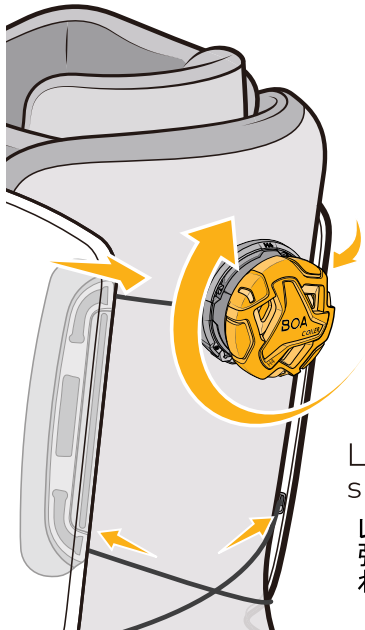


If cartridge releases from bayonet repeat steps 9-11

万が一、カートリッジがバイオネットから外れた場合は、ステップ#9-11に戻って取り付けしなおす

13 With dial closed, turn clockwise to ensure lace pulls in smoothly

ダイヤルをロックし、時計回りにまわし、レースがスムーズに巻き取られるか確認する



Dial should turn easily

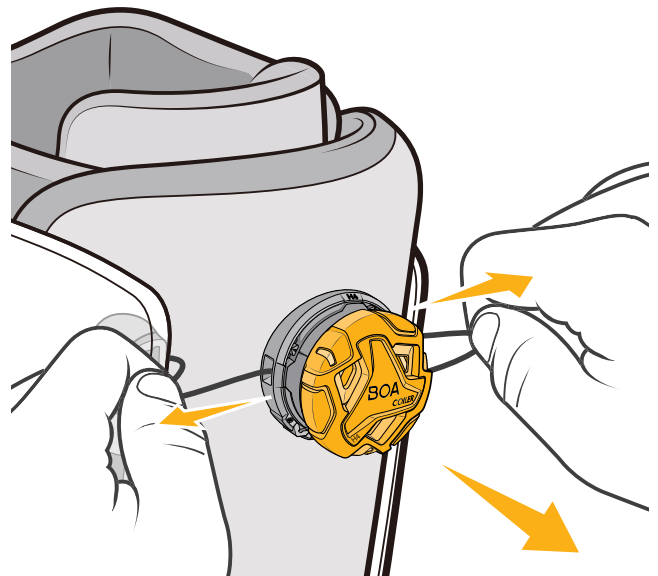
ダイヤルは軽やかに回る

Lace should pull in smoothly and hold

レースはスムーズに引っ張られ、なおかつ固定される

14 Open dial and pull out all lace

ダイヤルのロックを解除し、全てのレースを引き出す



Lace should pull out smoothly
レースはスムーズに引き出すことができる



LACE SHOULD NOT BE TRAPPED UNDER THE SPOOL

レースはスプール下に残ってはいけません